



Dossier du BHI S3/4405/INT1

LETTRE CIRCULAIRE N° 47/2006
9 juin 2006

MISE A JOUR DE LA PUBLICATION INT 1 DE L'OHI
Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines

- Références: 1) LC 86/2005 en date du 31 août 2005
2) LC 121/2005 en date du 6 décembre 2005.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

La lettre circulaire en référence 1) annonçait la publication de l'Édition 2005 de la carte INT 1 (version anglaise) par le Service hydrographique allemand (BSH), au nom de l'OHI. Par la suite, la lettre circulaire en référence 2) indiquait que les États membres de l'OHI avaient approuvé les nouveaux symboles **S 17.1** et **S 17.2** pour représenter les aides à la navigation équipées d'AIS. En conséquence, en mars 2006, le BSH a apporté les corrections appropriées à la INT 1 via les avis aux navigateurs. Elles figurent maintenant en tant que Correction No. 1 à la INT 1 sur le site Web de l'OHI, où une section spéciale, entièrement consacrée à la mise à jour de la INT 1, de la INT 2 et de la INT 3, a été créée, sous la supervision et la responsabilité du Groupe de travail de l'OHI sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG). La correction No. 1 comprend également un changement au symbole **I 24** de la INT 1, dont vous trouverez un exemplaire joint à la présente lettre.

On notera que toutes les questions relatives à la mise à jour de la INT 1 (versions anglaise, française et espagnole), de la INT 2 (version bilingue anglais/français) et de la INT 3 (version anglaise) seront communiquées dans cette section. De plus, les changements récents seront annoncés sous la rubrique clignotante "NEW" du site Web de l'OHI.

Tout commentaire de la part des États membres à ce sujet serait vivement apprécié.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,

Contre-amiral Kenneth BARBOR
Directeur

PJ : Correction No. 1 à la INT 1 (anglais) .



MISE A JOUR DE LA CARTE INT 1, VERSION ANGLAISE

Correction No. 1, juin 2006

L'information suivante est extraite de l'avis aux navigateurs 14/2006, en date du 31 mars 2006, publié par l'Allemagne, qui apporte des corrections à la Carte INT 1 "Symboles, Abréviations et Termes utilisés sur les cartes marines", Edition 2005, publié par le Service hydrographique allemand (BSH), au nom de l'OHI¹.

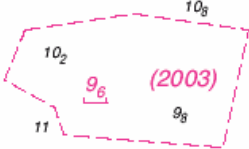
1. Page 76, Section S: Radar, Radio, Satellite Navigation Systems (*Systèmes de navigation par radar, radio, satellite*)

Ajouter les symboles suivants récemment approuvés (voir lettre circulaire de l'OHI 121/2005, en date du 6 décembre 2005):

17.1		AIS-Übertragungsanlage <i>Automatic Identification System transmitter</i>		489,1
17.2		AIS-Übertragungsanlage an schwimmenden Seezeichen (Beispiele) <i>Automatic Identification System transmitter on floating marks (examples)</i>		489,1

2. Page 35, Section I: Depths in Fairways and Areas (*Profondeurs dans les chenaux et les zones*)

Le symbole I24 doit être corrigé (le symbole de dragage manquait sous les chiffres indiquant la profondeur), pour lire :

24		Tiefe, auf die ein Gebiet oder Fahrwasser mit Schleppgerät abgesucht ist (mit Jahresangabe) <i>Depth at chart datum, to which an area has been swept by wire drag. The latest date of sweeping may be shown in parentheses</i>		415 415,1
----	---	---	--	--------------

¹ Cette publication est la version officielle de la Carte INT 1 de l'OHI en anglais.